

MAAC 5x23 cm

3522633



GB: IMPORTANT INFORMATION!

Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.

DK: VIGTIGT!

Læs denne vejledningsbog tilfulde med opmærksomhed før du monterer, samler dette produkt sammen og/eller anvender det. Følg alle instruktioner i denne anvisningsbok og opbevar den for at anvende i fremtiden.

SE: VIKTIGT!

Läs denna instruktionsbok fullständigt med uppmärksamhet innan du monterar och/ eller använder denna produkt. Följ alla instruktioner i denna instruktionsbok och bevara den för att använda i fortsättningen.

NO: VIKTIG INFORMASJON!

Vennligst les nøyaktig hele håndboken før du setter sammen og/eller bruker dette produktet. Følg alle instruksjoner i denne bruksanvisningen og behold den for videre bruk

FI: TÄRKEÄÄ TIETOA!

Lue tämän ohjekirjan huolellisesti, ennen keräämistä ja/tai käyttämistä tätä tuotetta. Noudattakaa kaikkia tämän ohjekirjan ohjeita ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

PL: WAŻNE INFORMACJE.

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE!

Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.

HU: FONTOS INFORMÁCIÓ

A termék összeszerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.

SK: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE!

Lees deze handleiding voor het monteren en/of gebruik van dit artikel. Volg alle instructies van deze handleiding en bewaar deze voor verdere gebruik.

SL: POMEMBNE INFORMACIJE!

Pred montažo/uporabo izdelka pozorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Внимательно прочитайте всю инструкцию, перед тем, как собирать и / или использовать этот продукт. Следуйте всем инструкциям и сохраните этот паспорт для последующего использования.

HR: VAŽNE OBAVIJESTI!

Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduću potrebu.

BA: VAŽNE INFORMACIJE!

Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstava u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

CN: 重要信息!

装和/或使用本产品之前请仔细阅读产品说明书。请执行说明书的全部指南并保存说明书以便于进一步使用

RS: VAŽNE INFORMACIJE!

Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.

Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.

RO: INFORMAȚII IMPORTANTE!

Citiți cu atenție întreg manualul înainte de a asambla și / sau utiliza acest produs. Îndepliniți toate instrucțiunile acestui manual și păstrați-l pentru utilizare ulterioară

BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!

Прочетете внимателно цялото ръководство, преди да събирате и/или използвате този продукт. Следвайте всички инструкции от това ръководство и го запазете за бъдещи справки

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ!

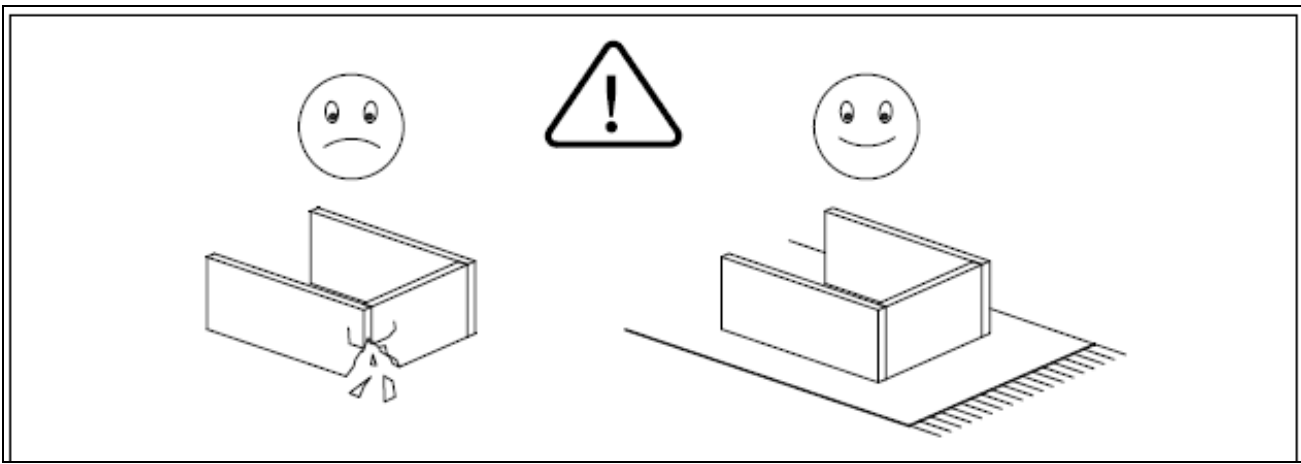
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν να συναρμολογήσετε και / ή χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση

TR: ÖNEMLI BİLGİLER!

Ürünü kurmadan ve/veya kullanmadan önce kılavuzun tümünü dikkatlice okuyunuz. Kılavuzda belirtilen tüm kuralları uygulayınız. Kılavuzu ileride kullanmak için saklayınız.

FR: L'INFORMATION IMPORTANTE !

Lisez, s'il vous plaît, attentivement tout le manuel d'utilisation avant de recueillir et / ou utiliser ce produit. Suivez toutes les instructions de ce manuel et le conserver pour l'utilisation au future.



GB: WARNING TO AVOID SCRATCHES!

In order to avoid scratching this furniture should be assembled on a soft layer - could be a rug.

DK: ADVARSLER ANGÅENDE SKRAMMER.

For at undgå skrammers tilføjelsen, det er nødvendigt at du samler sammen og monterer disse møbler på en blød overflade, t.ex. på et gulvtæppe

SE: VARNINGAR SOM BERÖR HUR ATT UNDVIKA SKRÅMORNA!

För att undvika skråmorna, dessa möbler måste monteras på den mjuka ytan, t.ex. på en matta.

NO: VARSSEL ANGÅENDE SKRAPER!

For å unngå skramer skal disse møblene settes sammen på en myk overflate for eksempel på et teppe.

FI: VAROITUS NAARMUISTA.

Naarmujen välttämiseksi, nämä kalusteet täytyy kerätä pehmeällä pinnalla, esimerkiksi matolla

PL: OSTRZEŻENIE WS. USZKODZEŃ

Aby uniknąć rys, ten mebel powinien być montowany, składany na miękkim podłożu, np. dywanie

CZ: VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE POŠKRÁBÁNÍ!

Aby nedošlo k poškrábání, sestavujte nábytek na měkkém podkladu – např. na koberci.

HU: KARCOLÁSOK MEGELŐZÉSE – FIGYELEM!

A karcolások megelőzése érdekében a bútort puha felületen, például szőnyegen kell összeszerelni.

SK: VÝSTRAHA TÝKAJÚCA SA PREDCHÁDZANIA ŠKRABANCOM!

Aby sa predišlo škrabancom, tento nábytok by sa mal montovať na mäkkom podklade, napríklad na koberci.

NL: WAARSCHUWING OVER SCHRAPPEN!

Om schrappen te voorkomen monteer deze meubelstuk op zachte opeervlak, bijvoorbeeld, op tapijt

SL: KAKO PREPREČITI PRASKE!

Da bi se izognili praskam na pohištvu, pohištvo sestavite na mehki podlagi, npr. na preprogi.

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЦАРАПИНАХ!

Чтобы избежать царапания пола, данную мебель необходимо собирать на мягкой поверхности, например, на ковре.

HR: UPOZORENJE O IZBJEGAVANJU OGREBOTINA!

Kako bi se izbjegle ogrebotine, ovaj proizvod potrebno je sastavljati na mekanoj površini - primjerice, na tepihu.

BA: UPOZORENJE ZA SPRJEČAVANJE NASTANKA OGREBOTINA!

Da bi se izbjegle ogrebotine na ovom namještaju, poželjno ga je sastaviti na mekoj podlozi - na primjer, tepihu.

CN: 防止划痕!

需在如地毯之类的柔软的表面组装家具以防止划痕

RS: UPOZORENJE ZA IZBEGAVANJE OGREBOTINA!

Da biste izbegli ogrebotine, ovaj nameštaj treba da sastavljate na mekoj podlozi - može prostirka.

UA: ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПОДРЯПИН.

Щоб уникнути подряпин, ці меблі слід збирати на м'якій поверхні, наприклад, на килимі.

RO: ATENȚIONĂRI PRIVIND ZGĂRIETURILE!

Pentru a evita zgărieturile, asamblați acest mobilier pe o suprafața moale, de exemplu, pe covor

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НАДРАСКВАНЕ!

За да се избегне надраскване на мебелите, трябва да бъдат събрани върху мека повърхност, като например килим.

GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΕΣ!

Για να αποφύγετε τις γρατσουνιές, τα έπιπλα πρέπει να συναρμολογήσετε σε μια μαλακή επιφάνεια, όπως ένα χαλί

TR: ÇİZİKLER İLE İLGİLİ UYARI!

Çiziklerin oluşması için mobilyayı yumuşak bir yüzeyin, örneğin halının üzerinde kurunuz

FR: L'AVERTISSEMENT DES RAYURES !

Pour éviter de rayer les meubles ils doivent être recueillis sur une surface molle comme, par exemple, sur un tapis

GB: IMPORTANT!

It is important that any product which is assembled using any kind of screw is re-tightened 2 weeks after assembly, and once every 3 months - in order to assure stability through-out the lifespan of the product.

DK: VIGTIGT!

Du må tage hensyn til at hvis imedens du monterer dette produkt, det bruges bolte af nogen type, du må skrue dem på gentagen om 2 uger efter monteringen, og derefter - om 3 måneder regelmæssigt. Det er nødvendigt for at sikre en pålidelig produktets anvendelse i løbet af hele produktets anvendelsestid.

SE: VIKTIGT!

Du måste ha i sikte att ifall du använder någon slags skruvar under produktens monteringen, de måste återdras återigen om 2 veckor efter monteringen, och sedan - efter varje 3 månader. Det är nödvändigt för att säkerställa den tillförlitliga produktens användningen för hela terminen, under vilken denna produkt vill användas

NO: ADVARSEL

Husk at hvis under installasjon av dette produktet brukes det hvilke som helst typer av skruer, må de trekkes til igjen to uker etter installasjonen, og deretter hver 3. måned. Dette er nødvendig for å sikre en sikker bruk av produktet i løpet av drift

FI:HUOMIO!

Huomatkaa, jos tuotteiden kokoonpanomisen aikana käytetään ruuvit (mitä tahansa tyyppiä), niitä täytyy kiristää 2 viikkoa asennuksen jälkeen, ja sitten 3 kuukauden välein. Tämä on välttämätöntä, jotta varmistaa tuotteen koko elinkaaren turvallista käyttöä

PL: WAŻNE!

Ważne jest, żeby każdy ze skręcanych produktów został ponownie dokręcony w ciągu 2 tygodni od montażu, a następnie sprawdzać co 3 miesiące czy śruby są dokręcone — w celu zapewnienia stabilności przez czas użytkowania produktu.

CZ: DŮLEŽITÉ!

U každého výrobku, který se sestavuje pomocí jakýchkoli šroubků, je důležité dotáhnout šroubky 2 týdny po sestavení a potom každé 3 měsíce, aby byla zajištěna stabilita po celou dobu životnosti výrobku.

HU: FONTOS!

Minden terméknél fontos, hogy bármilyen fajta csavarral is történi az összeszerelése, utána 2 héttel, majd 3 havi rendszerességgel szükséges a csavarok utánhúzósa. Ezzel a termék teljes élettartamán keresztül biztosítható a stabilitása.

SK: DŮLEŽITÉ!

Je dôležité, aby sa na akomkoľvek produkte, montovanom pomocou akýchkoľvek skrutiek, skrutky dotiahli po dvoch týždňoch od montáže, a jedenkrát v priebehu každých 3 mesiacov – tak sa zaručí stabilita počas celej životnosti produktu.

NL: LET OP!

Indien schroeven gebruik worden voor het monteren van dit artikel moeten deze 2 weken na het monteren en daarna iedere 3 maanden aangeschroefd worden. Dit is nodig om betrouwbare dienst van het product te garanderen gedurende de gehele gebruiksduur

SL: POMEMBNO!

Vsak izdelek, ki ga sestavite z uporabo kakršnihkoli vijakov morate 2 tedna po sestavitvi ponovno pregledati in vijake po potrebi priviti. To ponovite vsake 3 mesece, da bi zagotovili stabilnost izdelka skozi njegovo celotno življenjsko dobo.

RU: ВАЖНО!

В любом изделии, собранном с использованием винтов любого типа, необходимо через 2 недели после сборки и в дальнейшем каждые 3 месяца подтягивать винты, чтобы обеспечить прочность изделия в течение срока эксплуатации.

HR: VAŽNO!

Važno je da se svi tipovi vijaka na bilo kojoj vrsti proizvoda koji se s pomoću njih sastavlja ponovno pritegnu 2 tjedna nakon sastavljanja te jednom svaka 3 mjeseca - kako bi se zajamčila stabilnost tijekom životnog vijeka proizvoda.

BA: VAŽNO!

Za sve proizvode sa vijčanim vezama, potrebno je izvršiti pritezanje 2 sedmice nakon sklapanja i svaka 3 mjeseca nakon toga, kako bi se osigurala stabilnost tokom cijelog životnog vijeka proizvoda.

CN: 注意

无论在产品安装过程中使用何种类型的螺丝，2周后需再次拧紧，然后每3个月拧紧一次。这是为了保证产品在服务期限内可以放心使用

RS: VAŽNO!

Važno je da svaki proizvod koji je sklopljen korišćenjem bilo kakvih šrafova bude ponovo pričvršćen 2 nedelje nakon sklapanja i jednom svaka 3 meseca - kako bi se obezbedila stabilnost tokom celog veka trajanja proizvoda.

UA: УВАГА.

Майте на увазі, якщо у процесі монтажу продукту використовуються гвинти будь-якого типу, їх треба повторно затягнути через 2 тижні після монтажу, а потім кожні 3 місяці. Це необхідно для того, щоб забезпечити надійне використання продукту протягом терміну його служби.

RO: ATENȚIE!

Țineți cont de faptul, că în cazul în care pe parcursul procesului de asamblare a produsului se vor utiliza șuruburi de orice tip, acestea trebuie strânse din nou peste 2 săptămâni după asamblare, iar mai apoi repetați procedura o dată la fiecare trei luni. Acest fapt este necesar pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului pe parcursul întregii perioade sale de utilizare

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Имайте предвид, ако по време на монтажа на продукта се използват винтове на всякакъв вид, трябва отново да се затегнат след 2 седмици след монтажа, и след това на всеки 3 месеца. Това е необходимо, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ!

Να έχετε υπόψη, αν κατά τη διάρκεια εγκατάστασης του προϊόντος χρησιμοποιούνται βίδες οποιουδήποτε τύπου, θα πρέπει να τις σφίξετε ξανά 2 εβδομάδες μετά την εγκατάσταση, και στη συνέχεια κάθε 3 μήνες. Αυτό είναι απαραίτητο προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος σε όλη τη ζωή του.

TR: DİKKAT!

Montajda farklı tipli civatalar kullanıldığında montajdan 2 hafta sonra ve ileride her 3 ayda bir defa civataları sıkılamak gerekir. Bu uygulamaya ürünün kullanım süresi boyunca emniyetli kullanmak için yapılacaktır

FR: ATTENTION !

Faites attention, si pendant le processus de l'installation du produit on utilise les vis de tous les types, ils doivent être resserrés dans quinze jours après le montage, puis tous les 3 mois. Cela est nécessaire afin de garantir une utilisation sûre du produit tout au long de sa vie

GB: WARNING!

- It is absolutely forbidden to put big load on one element – wooden slat, especially if there is no mattress on the bed base.
- It is forbidden to put big load on the tube of the bed base.
- It is forbidden to put dynamic loads (jump) on the bed.

DK: VIGTIGT! Det er absolut forbudt, at:

- give og skabe en stor belastning på enkelte og separate elementer af det ortopediske grundlag – trælameller, særskilt hvis der ligger ingen madras på sengens grundlagen.
- give og skabe en stor belastning på benets metalrøret.
- give og skabe en stor belastning på sengen med benen (at springe osv.).

SE: VIKTIGT! Det är helt förbjudet:

- att ge och uppföra en belastning på de enstaka elementen av den ortopediska grunden – trälameller, särskilt ifall det ligger ingen madrass på sängens grunden.
- att ge och uppföra en hög lokal belastning på benets metallröret.
- att ge och uppföra en dynamisk belastning på sängen med benen (t.ex, att hoppa osv.).

NO: ADVARSEL! Det er strengt forbudt

- Gi belastningen på enkeltelementer av ortopedisk basis - tre lamella, spesielt i fravær av madrassen på sengebasis.
- Gi en stor lokal belastning på metall rør av ben.
- Gi dynamisk belastning på sengen med bena (hopping, osv.)

FI: HUOMIO! Se on ankarasti kielletty!

- tehdä kuormitusta ortopedisen pohjan yksittäisille elementeille (puulamelle, erityisesti ilman patjaa sängyn pohjalla).
- tehdä suurta paikallista kuormitusta jalan metalliputkiin.
- Tehdä dynaamista kuormitusta jalatsängylle (hyppiä, jne)

PL: UWAGA! Surowo wzbroniono

- dostarczać obciążenie na pojedyncze elementy podstawy ortopedycznej – drewniane listwy, a właśnie przy braku matracu na podstawie łóżka.
- dostarczać wielkie miejscowe obciążenie na rurę metalową nóżki.
- dostarczać obciążenie dynamiczne na łóżko z nóżkami (skakać i inne)

CZ: POZOR! přísně zakázáno

- dávat zatížení na jednotlivé položky ortopedické základy - Dřevěné lamely, zejména když není matrace na lůžku.
- Dávat velké místní zatížení na kovovou trubku nohy
- dávat dynamické zatížení na posteli s nohama (skákat, atd)

HU: FIGYELEM! Szigorúan tilos

- terhelni az ortopéd alap egyes elemeit – a fa laméliát, különösen a fekvő rész matracra nélkül.
- nagy helyi terhelés alá vetni a lábak csőelemeire..
- nagy dinamikus terhelés alá vetni a lábas ágyat (ugrálni, stb.)

SK: POZOR ! Je prísne zakázané

- zaťažovať jediné prvky ortopedického základu -drevené lamely, najmä v prípade ak nie je uložený matrac na rošt do postele.
- príliš miestne zaťažovať kovové potrubie nohy na posteľ
- príliš dynamicky zaťažovať posteľ s nohami (skákať, atď.)

NL: LET OP! STRENG VERBODEN:

- alleenstaande elementen van orthopedische bodem – houten lamellen – te belasten, zeker wanneer de bodem niet gedekt is met matras
- stalen buis van de poot over te belasten
- dynamische belasting op het bed met poten te geven (springen etc.)

SL: OPOZORILO! Kategorično prepovedano

- obremeniti posamezne elementi ortopedskega oporišča – lesenih letvic, zlasti v odsotnost vzmetnice na oporišču za posteljo.
- narediti veliko deleno obremenitev na jekleno cev nog postelje.
- narediti dinamično obremenitev za posteljo (skakati in t.n.)

RU: ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается:

- давать нагрузку на единичные элементы ортопедического основания – деревянные ламели, особенно при отсутствии матраса на каркасе для кровати.
- давать большую местную нагрузку на металлическую трубу ножки
- давать динамические нагрузки на кровать с ножками (прыгать и др).

HR: POZOR! Strogo je zabranjeno

- davati opterećenje na pojedinim elementima ortopedske baze - drvene letvice, posebno u odsustvu madraca na bazi za krevet.
- davati veliko lokalno opterećenje na metalnu cijev noge.
- davati dinamično opterećenje na krevetu s nogama (skakanje, itd.)

BA: UPOZORENJE! Strogo je zabranjeno

- davati opterećenje na pojedinim elementima ortopedske baze - drvene letvice, posebno u odsustvu madraca na bazi za krevet.
- davati veliko lokalno opterećenje na metalnu cev noge.
- davati dinamično opterećenje na krevetu s nogama (skakanje, itd.)

CN: 注意! 禁

- 使支撑结构的单独部件—木制床板负重, 尤其是没有放置床垫时。
- 使床腿金属管承受大的局部负载。
- 使床和床腿承受动力负载(跳或其他)。

RS: PAŽNJA! Strogo je zabranjeno

- davati opterećenje na pojedinim elementima ortopedske baze - drvene letvice, posebno u odsustvu madraca na bazi za krevet.
- davati veliko lokalno opterećenje na metalnu cev noge.
- davati dinamično opterećenje na krevetu s nogama (skakanje, itd.)

UA: УВАГА! Категорично забороняється

- давати навантаження на одиничні елементи ортопедичної основи – дерев'яні ламелі, особливо у відсутність матраца на основі для ліжка.
- давати велике місцеве навантаження на металеву трубу ніжки..
- давати динамічні навантаження на ліжко з ніжками (стрибати та інше)

RO: ATENȚIE! Este strict interzis

- să se aplice sarcini pe elementele singulare ale bazei ortopedice, adică pe lamelele din lemn, îndeosebi în cazul lipsei saltelei pe baza patului.
- să se aplice sarcini locale mari pe țeava de metal a piciorușului.
- să se aplice sarcini dinamice asupra patului cu piciorușe (sărit etc.)

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Абсолютно е забранено:

- да дава натоварване на отделни елементи на ортопедична основа – дървени ламели, особено в отсъствие на матрак върху основа за леглото.
- да дава голямо местно натоварване на метална тръба на крака .. - да дава динамично натоварване на легло с крака (да скочи и т.н.)

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται αυστηρά

- να δώσετε επιβάρυνση σε μεμονωμένα στοιχεία της орτοпедικής βάσης – ξύλινα πηχάκια, ειδικά εν απουσία του στρώματος από τη βάση του κρεβατιού.
- να δώσετε μεγάλη τοπική επιβάρυνση στον μεταλλικό σωλήνα του ποδιού.
- να δώσετε δυναμική επιβάρυνση στο κρεβάτι με τα πόδια (να πηδήξετε, κλπ)

TR: DİKKAT! Aşağıdakilerin yapılması kesinlikle yasaktır

- özellikle yatak bazasında şilte olmadığı zaman bireysel ortopedik elemanı olan ahşap latalara yüklenmemek gerekir.
- ayağın metal borusuna büyük lokal yükün uygulanmaması gerekir.
- ayaklı yatağa dinamik yüklerin uygulanmaması gerekir (ziplama vs.)

FR: ATTENTION!! Il est strictement interdit de

- Donner la charge sur les différents éléments du sommier orthopédique – les lattes en bois, surtout en l'absence du matelas sur le sommier du lit.
- Donnez un grand fardeau local sur les pieds de tuyaux métalliques.
- Fournir de la charge dynamique sur le lit avec des pieds (sauter, etc)

